|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **ЖЕКЕ ТҰЛҒАНЫҢ ҮЛГІ КЕЛІСІМІ**  |  | **ТИПОВОЕ СОГЛАСИЕ ФЛ**  |
| {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, *(аты-жөні)*ЖСН: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_} (бұдан кейін – Дербес деректер субъектісі) «Банк ЦентрКредит» АҚ-қа, БСН 980640000093, (бұдан әкейін – Банк) төмендегілерді растайды және оған кепілдік береді: |  | {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, *(Ф.И.О.)*ИИН: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}, (далее – Субъект персональных данных) подтверждает и гарантирует АО «Банк ЦентрКредит» БИН 980640000093 (далее – Банк), что: |
| **1.** ол өзінің резиденттік елінің заңнамасына сәйкес тиісінше тіркелген; |  | **1.** надлежаще зарегистрирован в соответствии с законодательством страны своего резидентства; |
| **2.** оның өзінің резиденттік елінің заңнамасында белгіленген тәртіппен және талаптарда осы Келісімге қол қоюға қажет өкілеттіктері және (немесе) құқықтары бар; |  | **2.** имеет необходимые полномочия и (или) права на подписание настоящего Согласия в порядке и на условиях, установленных законодательством страны своего резидентства; |
| **3.** Дербес деректер субъектісі алдын ала оқып шығып, түсініп, ешқандай ескертулерсіз және (немесе) қарсылықсыз мыналарға Банкке келісім берді: |  | **3.** Субъект персональных данных предварительно прочитал, понял и без каких-либо замечаний и (или) возражений предоставил Банку согласие: |
| **1)** тиісті түрде тексеру жүргізу, Банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) веб-сайтында орналасқан Банктік қызмет көрсету шартын (шарттарын) (бұдан кейін – Шарт) жасасу, ҚР уәкілетті мемлекеттік органдарына хабарлау және Шартта (шарттарда) және ҚР заңнамасында белгіленген тәртіппен қызмет көрсету үшін Банкке мемлекеттік және (немесе) мемлекеттік емес деректер сервистерінен тікелей және (немесе) үшінші тұлғалар арқылы Дербес деректер субъектісінің дербес, биометриялық (оның ішінде фото, бейне) және өзге де деректерін жинау, өңдеу, сақтау, айырбастау, түзету (өзгерген жағдайда), иесіздендіру, бұғаттау, өшіру, жою, оның ішінде, ҚР заңнамасының талаптарына қайшы келмесе, Банктің тапсырмасы бойынша үшінші тұлғаның бұл әрекеттерді жүзеге асыруы; |  | **1)** на сбор, обработку, хранение, обмен, корректировку (в случае изменения), обезличивание, блокирование, удаление, уничтожение, в т.ч. осуществление этих действий третьим лицом по поручению Банка, если это не противоречит требованиям законодательства Республики Казахстан (далее – РК), персональных, биометрических (в т.ч. фото, видео), геолокационных и иных данных, Субъекта персональных данных, из государственных и (или) не государственных сервисов (в т.ч. Кредитное бюро), напрямую и (или) через третьих лиц, для надлежащей проверки, заключения Договора (-ов) банковского обслуживания (далее – Договор) размещённого на веб-сайте Банка: [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz), уведомление в уполномоченные государственные органы РК и обслуживания в порядке, установленном Договором (-ми) и законодательством РК; |
| **2)** Банктің Куәландырушы орталығының (бұдан кейін – КО) тіркеу куәлігін (бұдан кейін – ТК) және электрондық цифрлық қолтаңбаның жабық кілтін (бұдан әрі – ЭЦҚЖК) шығаруы, сондай-ақ ЭЦҚЖК бұлтты ЭЦҚ-да сақтау. Дербес деректер субъектісіне ТК және ЭЦҚЖК-ні Банк банктік қызмет көрсетуде тиісті қажеттілік болған кезде ғана шығарады; |  | **2)** на выпуск регистрационного свидетельства (далее – РС) и закрытого ключа электронной цифровой подписи (далее – ЗКЭЦП) Удостоверяющим центром (далее – УЦ) Банка, а также хранение ЗКЭЦП в облачной ЭЦП. Выпуск РС и ЗКЭЦП Субъекту персональных данных осуществляется Банком только при наличии соответствующей необходимости в банковском обслуживании; |
| **3)** мен ЭЦҚЖК-нің паролін ұмытқан және (немесе) жоғалтқан жағдайда, Банктің КО шығарған ТК-ні кері шақыртып алуы; |  | **3)** на отзыв РС, выпущенного УЦ Банка, в случае если мною был забыт и (или) утрачен пароль от ЗКЭЦП; |
| **4)** айырбастау Банк пен ҚР шегінен тыс немесе шетелде орналасқан оның Серіктесі арасында болса, Дербес деректер субъектісінің дербес, биометриялық (оның ішінде фотосурет, бейнетіркеу) және өзге де деректерін трансшекаралық (менің деректерімді жария көздерге бермей) беру. Дербес деректер субъектісінің дербес, биометриялық (оның ішінде фототіркеу, бейнетіркеу) және өзге де деректерін трансшекаралық беруді Банк оның Серіктесі банктік қызмет көрсетуге тиісті қажеттілік болған кезде ғана жүргізеді; |  | **4)** на трансграничную передачу персональных, биометрических (в т.ч. фотофиксация, видеофиксация) и иных данных Субъекта персональных данных, если обмен происходит между Банком и его Партнёром, находящимся за пределами РК либо если находится за границей (без передачи моих данных в публичные источники). Трансграничная передача персональных, биометрических (в т.ч. фотофиксация, видеофиксация) и иных данных Субъекта персональных данных осуществляется Банком и его Партнёром только при наличии соответствующей необходимости в банковском обслуживании; |
| **5)** ақпарат беру:–телефон арқылы ауызша;–WhatsApp/Telegram/және т.б. (мессенджер)/Push-хабарлама (Банктің мобильді қосымшасы)/SMS (ұялы телефон )/электрондық пошта/пошталық және (немесе) курьерлік қызмет арқылы жазбаша түрде. Дербес деректер субъектісі осы Келісімнің 3-тармағының 5) тармақшасында көзделген байланыс арналары қорғаудың ең жоғары деңгейін қамтамасыз етпейді және ақпарат үшінші тұлғаларға қолжетімді болса және тәуекелге әкеп соқтырса, Банкке кез келген талаптардан (оның ішінде болашақта) бас тартады; |  | **5)** на предоставление информации:– устно по телефону;– письменно по WhatsApp / Telegram / и т.д. (мессенджер) / Push-уведомления (мобильное приложение Банка) / SMS (сотовый телефон) / электронная почта / почтовая и (или) курьерская служба. Субъекта персональных данных подтверждает, что каналы связи предусмотренные пп. 5) п. 3 настоящего Согласия не обеспечивают максимальную степень защиты и отказывается (в т.ч. в будущем) от любых претензий к Банку, если информация станет доступной третьим лицам и повлечь за собой риск; |
| **6)** Банктің кредиттік өнімдері бойынша қарыз (қарыздар) мен ұсыныстар беру үшін алдын ала скоринг өткізу. Дербес деректер субъектісіне алдын ала скорингті Банк банктік қызмет көрсетуде тиісті қажеттілік болған кезде ғана жүргізеді; |  | **6)** на предварительный скоринг на предоставление займа (-ов) и предложений по кредитным продуктам Банка. Предварительный скоринг Субъекта персональных данных осуществляется Банком только при наличии соответствующей необходимости в банковском обслуживании; |
| **7)** Банктің атынан уәкілетті тұлғаның қолтаңбасын факсимильді (графикалық, электрондық, сканерлік) көшіру құралдарын және (немесе) электрондық цифрлық қолтанбаны (бұдан кейін – ЭЦҚ) пайдалану арқылы Банктің (өзінің қалауы бойынша) шарттарға және барлық ілеспе құжаттарға қол қоюы. |  | **7)** на подписание Банком (по его усмотрению) документов, с использованием средств факсимильного (графического / электронного / сканированного) копирования подписи уполномоченного лица и (или) электронно-цифровой подписью (далее – ЭЦП) от имени Банка. |
| **4.** Дербес деректер субъектісі мыналар жөнінде хабардар етілді және онымен келіседі: |  | **4.** Субъект персональных данных уведомлен и согласен, что: |
| **1)** осы Дербес деректерді жинауға және өңдеуге келісім қызмет көрсету, Банкпен шарттық құқықтық қатынастар кезеңінде қолданылады; |  | **1)** настоящее Согласие на сбор и обработку персональных данных действует на период оказания услуг, договорных правоотношений с Банком; |
| **2)** деректер тізбесі ҚР НҚА-ларында (мемлекеттік деректер базасы), Шартта және Шартқа қосылу нысанында белгіленген; |  | **2)** перечень данных установлен НПА РК (государственные Базы данных), Договором и формой присоединения к Договору; |
| **3)** осы Келісімде баяндалған келісімдер ерікті түрде, түсіне отырып және толық жауапкершілікпен берілді, және бұл келісімдерді мен берілетін мерзіміне қарамастан, бірақ Шарттың аясында және оған сәйкес Банк беретін барлық банктік өнімдерге және (немесе) қызметтерге қолданамын; |  | **3)** согласия, изложенные в настоящем Согласии, предоставлены добровольно, с пониманием и всей ответственностью, и эти согласия распространяю на все банковские продукты и (или) услуги, которые Банк предоставит, независимо от сроков их предоставления, но в рамках и в соответствии с Договором; |
| **4)** дербес деректерді жинауға және өңдеуге келісім, бұл ҚР заңдарына қайшы келсе немесе Банк алдында орындалмаған міндеттеме болған жағдайда, қайтарып алынбауы тиіс. |  | **4)** согласие на сбор и обработку персональных данных не подлежит отзыву в случаях, если это противоречит законам РК либо при наличии неисполненного обязательства перед Банком. |
| **5.** Осы Келісім ҚР заңнамасына қайшы келмейтін кез келген тәсілмен берілуі (оның берілгені расталуы) мүмкін, оның ішінде: |  | **5.** Настоящее Согласие может быть предоставлено (подтверждено его предоставление) любым способом, не противоречащим требованиям законодательства РК, включая, но не ограничиваясь: |
| **1)** қағаз тасымалдауышта жазбаша өз қолымен қойылған қолтаңбамен; |  | **1)** письменно с собственноручной подписью на бумажном носителе; |
| **2)** ЭЦҚ қойылған электрондық құжат нысанында; |  | **2)** в форме электронного документа, подписанного ЭЦП; |
| **3)** Дербес деректер субъектісінің абоненттік (ұялы) нөміріне алынған сауал орны бойынша бірреттік SMS-парольді (динамикалық сәйкестендіру) (бұдан кейін – (OTR) енгізу арқылы, бірақ мұнымен шектелмейді. |  | **3)** введением одноразового SMS-пароля (динамическая идентификация) по месту запроса, полученного на абонентский (сотовый) номер Субъекта персональных данных (далее – (ОТР). |
| **6.** Осы Келісім заңдық күші бірдей мемлекеттік (қазақ) және орыс тілдерінде жасалды. |  | **6.** Настоящее Согласиесоставлено на государственном (казахском) и русском языках имеет одинаковую юридическую силу. |
| **Қолы** |  | **Подпись** |
| **Осы Келісімге қол қою фактісін сөзсіз және қайтарымсыз растаймын, (қажеттісін таңдау қажет):****а)** өз қолыммен қол қою арқылы: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_};**б)** ЭЦҚ қою арқылы: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_};**в)** OTР қоюмен: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}. |  | **Факт подписания настоящего Согласия безусловно и безотзывно подтверждаю (выбрать):****а)** собственноручной подписью: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_};**б)** проставлением ЭЦП: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_};**в)** проставлением ОТР: {\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_}. |